L. 295/1

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 295/1
20 AVR. 1949
Transmis à M. "coordination"
Overgemaakt aan de H.

O.Z. - B.Z.
Poste - Brief
COORD.

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 31 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent complétant l'arrêté royal du 13 avril 1936 relatif au barème pour le calcul des rentes et des réserves mathématiques en matière de la réparation des dommages résultant des accidents du travail, a donné en sa séance du 12 avril 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e Maart 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot aanvulling van het koninklijk besluit dd. 13 April 1936 betreffende de tafel van berekening der renten en premiereserves in verband met de vergoeding der schade voortpruitende uit de arbeidsongevallen heeft ter zitting van 12 April 1949 het volgend advies gegeven :

En dehors des modifications de forme contenues dans le texte proposé ci-après, le projet d'arrêté n'appelle pas d'observations.

Behalve de vormwijzigingen, die in de hieronder voorgestelde tekst zijn verwerkt, vallen bij het ontwerp van besluit geen opmerkingen te maken.

ARRETE DU REGENT COMPLETANT L'ARRETE ROYAL DU 13 AVRIL 1936 MODIFIANT LE BAREME POUR LE CALCUL DES RENTES ET DES RESERVES MATHEMATIQUES EN MATIERE DE REPARATION DES DOMMAGES RESULTANT DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, coordonnée par l'arrêté royal du 28 septembre 1931 et modifiée notamment par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, et spécialement les articles 4, 5, 12 et 15;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1931 portant coordination des arrêtés royaux des 29 août 1904, 20 décembre 1911, 5 janvier 1914, 20 janvier 1920, 7 décembre 1920, 12 décembre 1921, 10 septembre 1929, 4 février 1930, 18 mai 1931 et 7 août 1931, portant règlement général de l'assurance contre les accidents du travail;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1936 modifiant le barême pour le calcul des rentes et des réserves mathématiques en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail;

Vu l'avis de la commission des accidents du travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article ler -

Un article 3 bis, libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 13 avril 1936 :

Article 3 bis - Lorsque l'âge du bénéficiaire de la rente comprend une fraction d'années, il y a lieu d'opérer dans le barême E. ou dans le barême F. suivant le cas, l'interpolation nécessaire compte tenu de la fraction de temps écoulée depuis le dernier anniversaire de l'intéressé.

Article 2 -

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT AANVULLING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 13 APRIL 1936 TOT WIJZIGING VAN DE TAFEL VAN BEREKENING DER RENTEN EN DER WISKUNDIGE RESERVES IN ZAKE VERGOEDING DER SCHADE VOORTSPRUITENDE UIT DE ARBEIDSONGEVALLEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 28 September 1931 en inzonderheid gewijzigd bij de besluitwet van 9 Juni 1945, en voornamelijk op de artikelen 4, 5, 12 en 15 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 December 1931 houdende samenordening der koninklijke besluiten d.d. 29 Augustus 1904, 20 December 1911, 5 Januari 1914, 20 Januari 1920, 7 December 1920, 12 December 1921, 10 September 1929, 4 Februari 1930, 18 Mei 1931 en 7 Augustus 1931, houdende algemene verordening van de verzekering tegen arbeidsongevallen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 April 1936 tot wijziging van de tafel van berekening der renten en der wiskundige reserves in zake vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen ;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Arbeidsongevallen ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

Een artikel 3 bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 13 April 1936 ingevoegd :

Artikel 3 bis.- Wanneer de leeftijd van de rentegerechtigden een fractie van een jaar behelst, dient, al naar het geval in tafel E of in tafel F, de nodige interpolatie gedaan te worden, rekening gehouden met de tijd welke sedert de laatste verjaardag van de belanghebbende verstreken is.

Artikel 2.-

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,